

ETHERMA[®]

GENIALE WÄRME

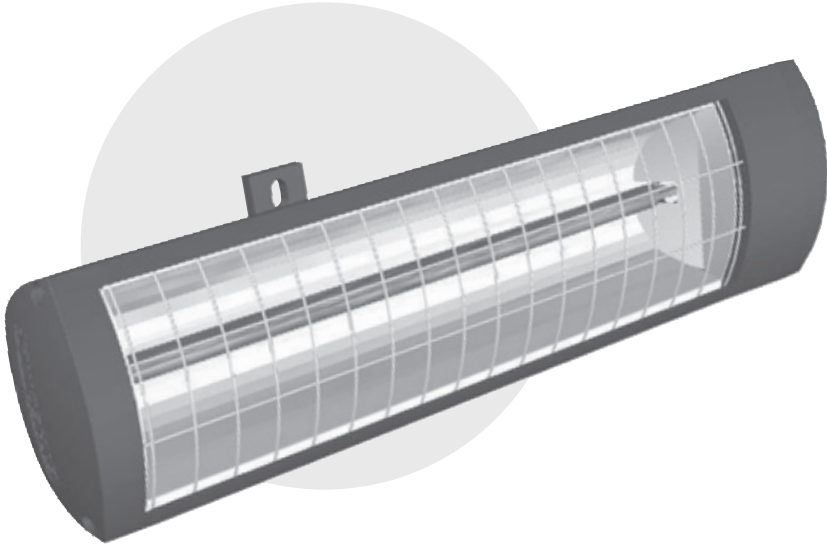
DE

EN

NL

FR

IT



Montage- und Gebrauchsanleitung für Infrarotstrahler

ET-SOLID 1800 W, IP65 (IR 08002)

Inhaltsverzeichnis

Sicherheits- und Bedienungshinweise.....3
Lieferumfang.....4
Montagehinweise.....5
Inbetriebnahme.....6
Reinigungshinweise.....6
Garantiebedingungen.....7
Ergänzende Hinweise.....9

Anlagen

- Anlage 1:
 Technische Daten, Sicherheitsabstände AX

- Anlage 2:
 Strahlungsdiagramm AX

Sicherheits- und Bedienungshinweise

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Montage sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf.

Dieses Heizgerät ist für den Außenbereich für die Benutzung von erwachsenen Personen bestimmt. Es ist nicht zur Schaffung eines angenehmen Temperaturniveaus in Innenräumen bestimmt.

Kinder dürfen nicht mit dem Heizgerät spielen. Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nicht ein- und ausschalten, nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht reinigen und keine Wartungsarbeiten durchführen.

Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

Die Montage muss fachgerecht nach den Installationsvorschriften VDE 0100 (ggfl. auch Teil 559 und 701 beachten) von einer fachkundigen Person durchgeführt werden.

- Bei allen Arbeiten die elektrische Anlage unbedingt spannungsfrei schalten (Netzstecker ziehen, Sicherung ausschalten). Die Heizung erst einschalten, wenn alle Leitungsverbindungen vollständig hergestellt sind.
- Die Hausinstallation zur Stromversorgung des Heizgerätes muss mit einem Schalter ausgeführt sein und mit einer Sicherung von mindestens 16A Träge (Typ C16A) abgesichert sein.
- Nicht direkt unter Steckdosen, Verteilerdosen, Schaltern oder elektrischen Leitungen montieren.
- Steckdosen dürfen sich ausschließlich in den in der Anlage 1 vorgegebenen Positionen befinden.
- Den Wärmestrahler gemäß VDE 0100 Teil 559 nicht in der Nähe von Vorhängen oder brennbaren Stoffen anbringen.
- Das Gerät erfüllt erfüllt mindestens die Schutzart IP 24 wenn alle Steckverbindungen (Gerätestecker, Stecker der Erweiterungskomponenten) eingesteckt sind und ist für den Außenbereich zugelassen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Das Gerät im eingeschaltetem oder warmen Zustand nicht abdecken, es besteht Brandgefahr.
- Zum Verstellen der Strahlrichtung das Gerät abschalten und abkühlen lassen.
- Nicht direkt für längere Zeit, sowie aus kurzer Distanz in die in Betrieb befind-

liche IR-Halogenlampe sehen.

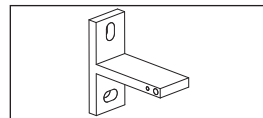
- IR-Halogenlampen sind empfindlich gegen direkten Hautkontakt (nicht mit den Fingern berühren). Fett oder andere Verschmutzungen können Sie mit einem alkohol-getränkten Tuch beseitigen.
- Um die Lebensdauer der IR-Halogenlampe sicherzustellen ist diese vor Vibrationen, Stößen und vor Schadstoffen wie z. B. Säuren, Ammoniak, Zementstaub etc. zu schützen.
- Die IR-Halogenlampe ist vor mechanischer Beanspruchung zu schützen. Sie muss ausgetauscht werden, wenn Verfärbungen (Dunkelstellen, Verformungen) sichtbar werden oder die Nennlebensdauer erreicht ist.
- Beschädigte Geräteelemente wie z. B. Anschlussleitung, Schalterwippe, Dichtmanschette und Heizröhre müssen unbedingt ausgetauscht werden. Das Gerät muss sofort abgebaut und trocken aufbewahrt werden.
- Reparaturarbeiten (Austausch einer defekten Anschlussleitung, einer defekten Heizröhre oder ähnliches) sind nur durch den Kundendienst der Herstellerfirma oder einem autorisierten Vertragshändler durchzuführen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von erwachsenen Personen mit hinreichender Fachkenntnis durchgeführt werden.

Lieferumfang

IR-Wärmestrahler

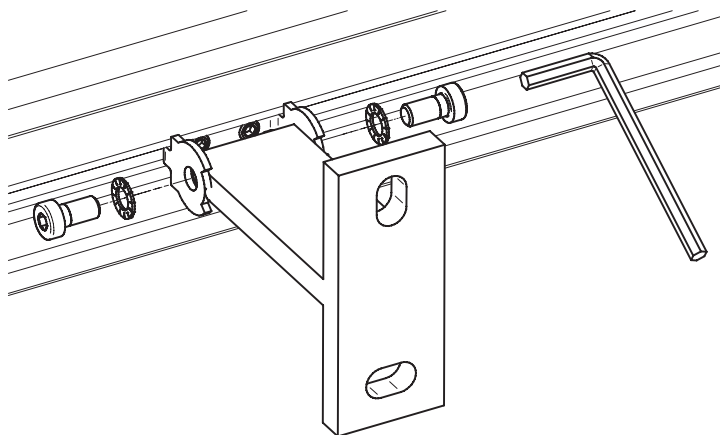
Halterung

Montage- und Gebrauchsanleitung



Montagehinweise

- Der Strahler darf nur horizontal montiert und betrieben werden!
- Montage des Strahlers nur mit geeignetem Montagematerial (Beispiel: Schraube M6x60 mit Metalldübel bei Stein- oder Betonuntergrund) auf festen, tragfähigen, normal- oder schwer- bzw. nicht-entflammbarem Untergrund.
- Falls Strahler und Steckdose nicht auf der gleichen Fläche montiert werden ist sicherzustellen, dass das Strahlungsfeld nicht auf die Steckdose gerichtet werden kann. Anderenfalls ist zwingend sicherzustellen, dass die Steckdose im Strahlerbetrieb sich nicht auf über 70°C erwärmen kann.
- Die Sicherheitsabstände gemäß Anlage 1 sind einzuhalten.
- Der Bereich der Wärmewirkung kann anhand des Strahlungsdiagrammes (Anlage 2) abgeschätzt werden. Darin sind in verschiedenen Abständen vom Wärmestrahler die Größen der Strahlungsflächen und jeweils die max. Strahlungsintensität ausgewiesen.
- Montagehöhe: mindestens 1,80 m über Fußboden
- T-Halter unter Beachtung der Sicherheitsabstände und Sicherheitshinweise mit 2 Schrauben auf der Befestigungsfläche montieren (siehe Anlage 1)
- Klemmschlitten am Heizgerät ausmitteln und durch Anziehen der Klemmschrauben fixieren.
- Den Wärmestrahler mit dem Klemmschlitten auf dem T-Wandhalter positionieren. Die Schrauben M6 mit Zahnscheiben 6,4 seitlich durch den Klemmschlitten in den T-Wandhalter handfest einschrauben.
- Den Wärmestrahler in die gewünschte Strahlrichtung bringen und die beiden Schrauben M6 mit Innensechskantschlüssel (SW5) fest anziehen.



Inbetriebnahme

Das Gerät muss ans Netz angeschlossen werden. Bei Modellen ohne Schalter erfolgt die Heizleistung sofort mit dem Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose. Bei den Modellen mit Schalter oder Funkschalter wird die Heizleistung durch die Betätigung des Schalters bzw. der Fernbedienung aktiviert.

Reinigungshinweise

- Gerät vom Netz trennen.
- Gehäuse abkühlen lassen.
- Gehäuse mit einem feuchten, weichen Lappen abwischen, dabei keine Reinigungsmittel verwenden.

**Das Gerät niemals in Flüssigkeiten tauchen oder abspritzen.
Eine eventuelle Verfärbung des Schutzgitters infolge Wärmeeinwirkung resultiert aus normalen physikalischen Vorgängen und stellt keinen Mangel dar.**

Garantiebedingungen für ETHERMA^o-Geräte

Für die in diesem Handbuch dargestellten Geräte leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Regelungen Schäden oder Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Werksfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung am Gerät gemeldet werden. Die Garantiedauer für das Gerät beträgt 2 Jahre, für Geräte mit ECO+ Kennzeichnung gewähren wir eine um 1 Jahr verlängerte Garantie von insgesamt 3 Jahren. Für die Heizröhre beträgt die Garantiedauer 12 Monate mit max. 5000 Betriebsstunden in diesem Zeitraum. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind. Ebenfalls entfällt eine Garantiepflicht bei Schäden aus besonderen Klimabedingungen, bei anormalen Umweltbedingungen oder bei sachfremden Betriebsbedingungen. Ihr Fachhändler berät Sie gerne über Geräteausführungen in derartigen Einsatzfällen. Es kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Schäden oder Mängel am Gerät auf fehlerhaften Einbau oder Nichtbeachtung von Bedienungshinweisen zurückzuführen sind.
2. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Geräte nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Geräte ersetzt werden. Geräte, für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind dem Hersteller oder einer autorisierten Servicestelle zu übergeben oder zuzusenden. Arbeits- und Sachkosten des Endabnehmers werden nicht erstattet. Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum sowie eine detaillierte Fehlerbeschreibung vorzulegen.
3. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und einen Defekt verursacht haben. Das Gleiche gilt, wenn das Typenschild bzw. die Gerätenummer entfernt oder unleserlich gemacht wurden.
4. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Schäden oder Mängel aus nicht vorschriftsmäßigem Anschluss, unsachgemäßer Handhabung, mechanische Beschädigungen insbesondere an der Heizröhre sowie Nichtbeachtung der Einbauvorschriften und Bedienungsanweisungen. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät. Sofern ein Schaden

oder Mangel nicht beseitigt werden kann oder die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert wird, wird auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert. Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor. Ersetzte Geräte gehen in unser Eigentum über.

Diese Garantiebedingungen gelten ab 1.1.2020 für in einem Land der Europäischen Union gekaufte Geräte, selbst wenn Sie diese im Ausland nutzen. Die Garantiebedingungen haben keine Auswirkungen auf den gesetzlichen Gewährleistungsanspruch.

Ergänzende Hinweise

Technische Änderungen vorbehalten.

Diese Produkte sind „Made in Germany“.

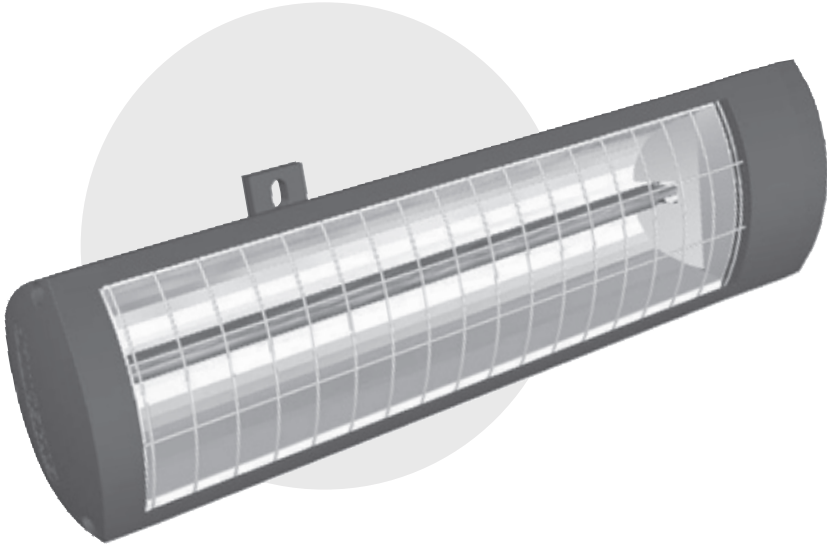
Weitere Produkte von **ETHERMA**[®]
und Zubehör finden Sie unter:

www.etherma.com

ETHERMA[°]

GENIALE WÄRME

EN



Installation and Instruction Manual for Infrared Heaters

ET-SOLID 1800 W, IP65 (IR 08002)

03/2020

Contents

Safety and operating instructions	13
Scope of supply	14
Installation instructions.....	15
Initial operation.....	16
Cleaning instructions.....	16
Guarantee conditions.....	17
Additional instructions	18

Appendices

- Appendix 1:
 Technical data, safety distances AX

- Appendix 2:
 Radiation diagrams AX

Safety and operating instructions

Please observe the following instructions:

Carefully read through the instruction manual prior to installation and store the manual safely.

This heater is intended for outside use by adults. It is not meant to be used for indoor heating to create a pleasant temperature level.

Children must not play with the heater. Children younger than three years old must be kept away from the heater unless they are continuously monitored. Children younger than eight years old must not switch the heater on and off, insert the plug in the socket, clean the heater nor perform any maintenance work.

Caution - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Special care is required when children and vulnerable persons are present.

Installation tasks must be properly carried out by a qualified person in accordance with VDE 0100 installation instructions (if applicable, also including Parts 559 and 701).

- When carrying out any work, always switch the system to a zero-volts state (disconnect mains plug; circuit-breaker off). Switch on the heater only after all cables have been completely connected.
- The domestic installation for the power supply of the heater must be designed with a switch and secured with a fuse of at least 16A slow (type C16A).
- Do not install directly under sockets, junction boxes, switches or electrical cabling.
- Electrical sockets may only be located in the positions specified in Appendix 1.
- Do not mount the radiant heater close to curtains or combustible materials in accordance with VDE 0100, Part 559.
- The device meets the minimum protection class IP 24, if all connectors (device plug, plugs for expansion components) are plugged in and it is approved for outdoor use.
- Never leave the heater unattended.
- Do not cover the heater when it is switched on or still hot; there is a risk of fire.
- To adjust the radiation direction, switch the heater off and allow to cool.
- Do not look directly at an operating IR halogen lamp for a long period and from a short distance.
- IR halogen lamps are sensitive to direct skin contact (do not touch with bare fingers). Grease or other contamination can be removed with an alcohol-soaked cloth.
- To maintain the service life of the IR halogen lamp, it must be protected against

vibrations, impacts and contaminants such as acids, ammonia, cement dust, etc.

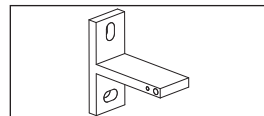
- The IR halogen lamp must be protected against mechanical loading. It must be replaced, if discolouration (dark spots, deformation) becomes apparent or the rated life time is reached.
- Damaged equipment elements such as lead, rocker switch, sealing collar or heating tube must always be replaced. The unit must be immediately dismantled and stored dry.
- Repair work (replacement of a defective power lead or a defective heating tube or the like) must only be carried out by the customer service of the manufacturer or an authorised dealer.
- Cleaning and maintenance work must only be carried out by adults with sufficient expertise.

Scope of supply

IR radiant heater

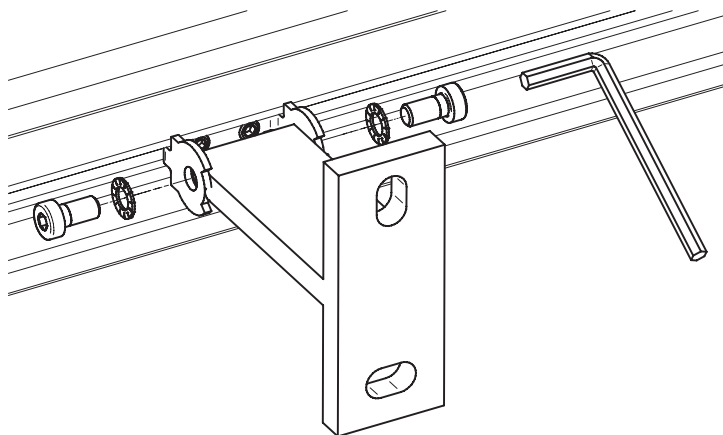
Bracket

Installation and Instruction Manual



Installation instructions

- The infrared radiator may only be installed and operated horizontally!
- The heater must only be installed using suitable fastenings (e.g. use M6x60 bolts with steel anchors in a stone or concrete substrate) on a firm, load-bearing, standard, flame-resistant or non-combustible substrate.
- If heater and socket are not installed on the same surface, it must be ensured that the field of radiation cannot be directed towards the socket. Failing this, it must be ensured that the socket cannot heat up to more than 70°C during heater operation.
- The safety distances given in Appendix 1 must be observed.
- The area in which the heat acts can be estimated from the radiation diagram (Appendix 2). The diagram shows the sizes of the irradiated areas at various distances from the radiant heater and in each case the maximum radiation intensity.
- Installation height: at least 1.80 m above the ground
- Mount the T-bracket with 2 screws on the mounting surface, observing the safety clearances and safety instructions (see Appendix 1)
- Centre the clamping slide on the heater and secure by tightening the clamping screws.
- Position the heater on the T wall bracket using the clamping slide. Insert the M6 screws, complete with 6.4 mm serrated washer, on the sides through the clamping slide into the T wall bracket, then manually tighten.
- Position the heater so that it radiates in the desired direction and then tighten the two M6 screws using a 5 mm Allen key.



Initial operation

The heater must be connected to the mains. For those models without a switch, heating starts as soon as the plug is plugged into the socket. For models with a switch or a wireless switch, heating starts when the switch is turned on or via the remote control.

Cleaning instructions

- Disconnect the heater from the mains.
- Allow the casing to cool.
- Wipe the casing clean with a moist, soft cloth. Do not use any detergent.

**Never immerse the heater in liquids nor spray-wash it.
Possible discoloration of the protective grille due to heat effects results from normal physical processes and is not a defect.**

Guarantee conditions for ETHERMA^o heaters

We offer a guarantee for the heaters portrayed in this manual in accordance with the following conditions:

1. We will repair, free of charge, in accordance with the following provisions, damage or defects to the heater, which can be proven to be due to a factory defect, if they are reported to us immediately upon discovery on the heater. The duration of the guarantee for the heater is 2 years, for heaters labelled ECO+ we offer a guarantee extended by 1 year, that is a total of 3 years. The duration of the guarantee for the heating tube is 12 months up to a maximum 5000 operating hours within this period.
The guarantee does not cover minor deviations from the design properties that are irrelevant for the value and usability of the heater. Likewise the guarantee does not cover damage caused by exceptional climatic conditions, abnormal environmental conditions or unsuitable operating conditions. Your dealer will be happy to advise about heater versions for use in such cases. No guarantee can be given if the damage or defects on the heater arise from faulty installation or failure to observe the operating instructions.
2. The guarantee is fulfilled in that defective heaters will be repaired, or replaced by flawless heaters, at our discretion, and free of charge. Heaters for which a performance of guarantee is claimed with reference to this guarantee, must be to be handed over or sent to the manufacturer or an authorized service centre. End consumer labour and material costs are not refunded. Proof of purchase with the date of purchase and/or delivery date plus a detailed description of the fault must always be presented.
3. Any guarantee claim becomes void if repairs or adjustments are made by persons who are not authorised by us or if our heaters are provided with spare parts, supplementary parts or accessories that are not original parts, and have caused a defect. The same applies if the name plate or the heater number has been removed or rendered illegible.
4. Excluded from this guarantee are damage or defects from incorrect connection, improper handling, mechanical damage, particularly to the heating tube, and failure to observe the installation and operating instructions. We accept no liability for consequential damage.
5. Guarantee performances do not extend the guarantee period nor do they initiate a new guarantee period. The guarantee period for any fitted spare parts ends with the guarantee period for the heater as a whole. If a defect or deficiency cannot be eliminated or the rectification of defects is declined by us or unreasonably delayed, an equivalent replacement will be delivered, free of charge, upon the request of the customer. In case of replacement, we reserve

NE

the right to enforce a reasonable usage charge for time of use up until the time of replacement. Replaced heaters become our property.

These guarantee conditions apply from 01/01/2020 for heaters purchased in a country of the European Union, even if you use it in a foreign country. The guarantee conditions have no effects on the statutory guarantee claim.

Additional instructions

Subject to technical changes

These products are „Made in Germany“.

For more products and accessories
from **ETHERMA**°, see:

www.etherma.com

Please note the following terminology in the appendix:

Appendix 1: Technical data, safety distances

①	Product group	⑨	Distance (mm)
②	Power connection	⑩	Ceiling installation
③	Degree of protection	⑪	Wall installation
④	Power (W)	A	Distance to the side wall (mm)
⑤	Protection rating	C	Distance to the wall behind (mm)
⑥	Dimension L = length, B = width, H = height (mm)	D	Distance to ceiling (mm)
⑦	Weight (kg)	E	Distance to the irradiated surface (mm)
⑧	Average service life (h)		

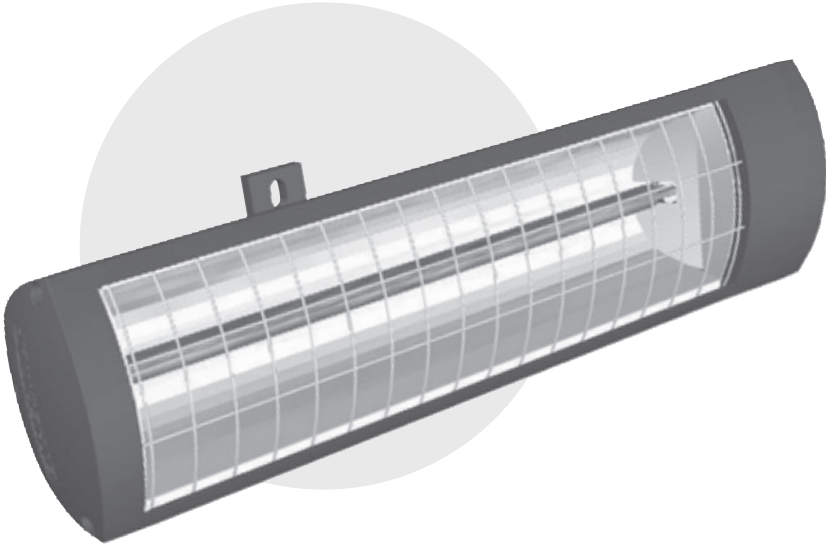
Appendix 2: Radiation diagram

①	Maximum power	②	Heated surface
---	---------------	---	----------------

ETHERMA^o

GENIALE WÄRME

NL



Montage- en gebruikshandleiding voor infraroodstraler

ET-SOLID 1800 W, IP65 (IR 08002)

Inhoudsopgave

Veiligheids- en bedieningsaanwijzingen	23
Leveringsomvang.....	24
Montageaanwijzingen	25
Inbedrijfstelling	26
Reinigingsaanwijzingen	26
Garantievoorwaarden	27
Aanvullende aanwijzingen	28

Bijlagen

- Bijlage 1:
Technische gegevens, veiligheidsafstanden AX
- Bijlage 2:
Stralingsdiagrammen AX

Veiligheids- en bedieningsaanwijzingen

Neem de volgende aanwijzingen in acht:

Lees de gebruiksaanwijzing vóór de montage zorgvuldig door en bewaar deze. Dit verwarmingsapparaat is voor buiten voor gebruik door volwassen personen bestemd. Het is niet bedoeld om een aangenaam temperatuurniveau binnenshuis te creëren.

Kinderen mogen niet met het verwarmingsapparaat spelen. Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze voortdurend worden bewaakt. Kinderen jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet in- of uitschakelen, niet in het stopcontact steken, het apparaat niet schoonmaken en geen onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.

Voorzichtig – Sommige delen van het product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere voorzichtigheid is geboden, wanneer kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.

De installatie moet op de juiste wijze volgens de installatievoorschriften VDE 0100 (evt. ook deel 559 en 701 in acht nemen) door een vakbekwaam persoon worden uitgevoerd.

- Bij alle werkzaamheden de elektrische installatie beslist spanningsvrij schakelen (netstekker loskoppelen, zekering uitschakelen). De verwarming pas inschakelen wanneer alle leidingverbindingen volledig aangesloten zijn.
- De huishoudelijke installatie voor de voeding van de verwarming moet zijn ontworpen met een schakelaar en zijn beveiligd met een zekering van minimaal 16A traag (type C16A).
- Niet rechtstreeks onder stopcontacten, verdeelkasten, schakelaars of elektrische leidingen monteren.
- Stopcontacten mogen zich uitsluitend in de in de bijlage 1 aangegeven posities bevinden.
- De warmtestraler volgens VDE 0100 deel 559 niet in de buurt van gordijnen of brandbare materialen aanbrengen.
- Het apparaat voldoet aan de minimale beschermingsklasse IP 24 wanneer alle stekerverbindingen (apparatenstekkers, stekkers van aanvullende componenten) verbonden zijn en is voor toepassing buiten toegelaten.
- Gebruik het apparaat nooit zonder er toezicht op te houden.
- Het apparaat in ingeschakelde of warme toestand niet afdekken, anders bestaat er gevaar voor brand.
- Voor het aanpassen van de straalrichting het apparaat uitschakelen en af laten koelen.
- Niet rechtstreeks gedurende langere tijd en vanaf een korte afstand in de in

gebruik zijnde IR-halogenelamp kijken.

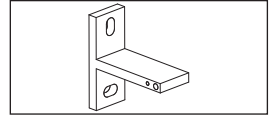
- IR-halogenelampen zijn gevoelig voor direct contact met de huid (niet met de vingers aanraken). Vet of ander vuil kunt u verwijderen met een met alcohol bevochtigde doek.
- Om de levensduur van de IR-halogenelamp te waarborgen moet hij tegen trillingen, schokken en schadelijke stoffen zoals zuren, ammoniak, cementstof etc. worden beschermd.
- De IR-halogenelamp moet tegen mechanische belasting worden beschermd. Hij moet worden vervangen, wanneer verkleuringen (donkere plekken, vervormingen) zichtbaar worden of de nominale levensduur wordt bereikt.
- Beschadigde elementen zoals schakelaars, afdichtingen of verwarmingslamp dienen altijd worden vervangen. Het apparaat moet onmiddellijk worden ontmanteld en droog opgeslagen.
- Reparaties (vervangen van een defecte aansluitkabel van een defecte verwarmingsbuis of dergelijke) mogen alleen door de klantenservice van de fabrikant of een geautoriseerde dealer worden uitgevoerd.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door volwassen personen met voldoende vakkennis worden uitgevoerd.

Leveringsomvang

IR-warmtestraler

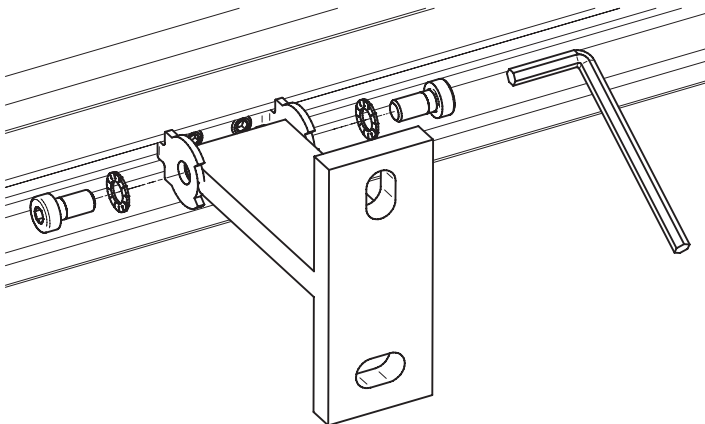
Beugel

Montage- en gebruikshandleiding



Montageaanwijzingen

- Infraroodstraler mag alleen horizontaal geïnstalleerd en bediend worden!
- Montage van de straler alleen met het juiste montage materiaal (voorbeeld: schroef M6x60 met metalen ankers bij stenen of betonnen ondergrond) op stevige, draagkrachtige, normaal, of moeilijk resp. niet-ontvlambare ondergrond.
- Indien straler en stopcontact niet op hetzelfde oppervlak worden gemonteerd, moet ervoor worden gezorgd, dat het stralingsveld niet op het stopcontact kan worden gericht. Anders moet absoluut worden gewaarborgd, dat het stopcontact bij het stralen niet warmer dan 70°C kan worden.
- De veiligheidsafstanden volgens bijlage 1 moeten worden aangehouden.
- Het bereik van de warmtewerking kan aan de hand van het stralingsdiagram (bijlage 2) worden ingeschat. Daarin staan op verschillende afstanden van de warmtestraler de afmetingen van de stralingsoppervlakken en bij elk de stralingsintensiteit vermeld.
- Montagehoogte: minstens 1,80 m boven de vloer
- Monteer de T-beugel met 2 schroeven op het montageoppervlak, met inachtneming van de veiligheidsafstanden en veiligheidsinstructies (zie bijlage 1)
- Klemsleden op het verwarmingsapparaat centreren en door aandraaien van de klemschroeven vastzetten.
- De warmtestraler met de klemsleden op de T-wandhouder positioneren. De schroeven M6 met tandveerringen 6,4 zijwaarts door de klemsleden in de T-wandhouder handvast erin schroeven.
- De warmtestraler in de gewenste straalrichting brengen en de beide schroeven M6 met inbussleutel (SW5) stevig vastdraaien.



Inbedrijfstelling

Het apparaat moet op het stroomnet worden aangesloten. Bij modellen zonder schakelaar geschiedt het verwarmen onmiddellijk bij het insteken van de stekker in het stopcontact. Bij de modellen met schakelaar of draadloze ontvanger wordt het verwarmen door bediening van de schakelaar of de afstandsbediening geactiveerd.

Reinigingsaanwijzingen

- Apparaat loskoppelen van het voedingsnet.
- Behuizing af laten koelen.
- Behuizing met een vochtige, zachte doek afvegen, daarbij geen reinigingsmiddelen gebruiken.

**Het apparaat nooit in vloeistoffen onderdompelen of afspuiten.
Een eventuele verkleuring van het beschermrooster door de warmte is het gevolg van normale fysische processen en is geen defect.**

Garantievoorwaarden voor ETHERMA^o-apparatuur

Voor de in dit handboek weergegeven apparaten geven wij garantie volgens onderstaande voorwaarden:

1. Wij verhelpen gratis overeenkomstig de volgende bepalingen beschadigingen of gebreken aan het apparaat, die aantoonbaar berusten op fabricagefouten, wanneer deze onmiddellijk na vaststelling worden gemeld. De garantieperiode voor het apparaat bedraagt 2 jaar, voor apparaten met het label ECO+ verlengen wij de garantie met 1 jaar tot in totaal 3 jaar. De garantieperiode voor de verwarmingsbuizen bedraagt 12 maanden met max. 5000 bedrijfsuren binnen deze periode.
Er geldt geen garantieplicht voor geringe afwijkingen van de gewenste kwaliteit, die voor de waarde en bruikbaarheid van het apparaat niet relevant zijn. De garantie vervalt bij schade door bijzondere klimatologische omstandigheden, bij abnormale omgevingsomstandigheden of bij ongeschikte gebruiksomstandigheden. Uw dealer adviseert u graag over apparaatuitvoeringen in dergelijke omstandigheden. Er kan geen garantie worden verleend, wanneer schade of gebreken aan het apparaat zijn terug te voeren op onjuiste installatie of niet-naleving van de bedieningsaanwijzingen.
2. De garantie zal op zodanige wijze worden uitgevoerd, dat defecte apparaten naar onze keuze gratis worden gerepareerd of door foutloze apparaten worden vervangen. Apparaten, waarvoor onder verwijzing naar deze garantie aanspraak wordt gemaakt op de garantieservice, moeten aan de fabrikant of een geautoriseerd servicecenter worden overhandigd of verzonden. Arbeids- en materiaal-kosten van de eindgebruiker worden niet vergoed. Er moet altijd een aankoopbewijs met aankoop- en/of leveringsdatum en een gedetailleerde beschrijving van de fout worden overlegd.
3. De aanspraak op garantie vervalt, wanneer reparaties of aanpassingen door personen worden uitgevoerd, die hiertoe door ons niet gemachtigd zijn of wanneer in onze apparaten vervangingsonderdelen, aanvullende onderdelen of toebehoren zijn aangebracht, die geen originele onderdelen zijn en een defect hebben veroorzaakt. Hetzelfde geldt, wanneer het typeplaatje of het apparaatnummer verwijderd of onleesbaar gemaakt is.
4. Uitgesloten van deze garantie zijn beschadigingen of defecten door niet volgens de voorschriften uitgevoerde aansluiting, onjuist gebruik, mechanische beschadigingen, met name aan de verwarmingsbuizen, evenals niet-naleving van de installatievoorschriften en bedieningsaanwijzingen. Voor gevolgschade aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
5. Verleende garantiediensten verlengen de garantieperiode niet en doen evenmin een nieuwe garantietermijn ingaan. De garantieperiode voor ingebouwd vervan-

gingsonderdelen eindigt met de garantieperiode voor het gehele apparaat. Voor zover een beschadiging of defect niet verholpen kan worden of het herstel door ons wordt afgewezen of onredelijk lang duurt, wordt op verzoek van de eindgebruiker kosteloos een gelijkwaardige vervanging geleverd. In geval van een vervangende levering behouden wij ons het recht voor een passend gebruik in rekening te brengen voor de gebruikstijd tot dan toe. Vervangen apparaten worden ons eigendom.

Deze garantievoorwaarden gelden vanaf 1-1-2020 voor apparaten die gekocht zijn in een land van de Europese Unie, zelfs wanneer u deze in het buitenland gebruikt. De garantievoorwaarden hebben geen invloed op de wettelijke garantieaanspraken.

Aanvullende aanwijzingen

Technische wijzigingen voorbehouden.

Deze producten zijn „Made in Germany“.

Meer producten van ETHERMA°

en toebehoren vindt u onder:

www.etherma.com

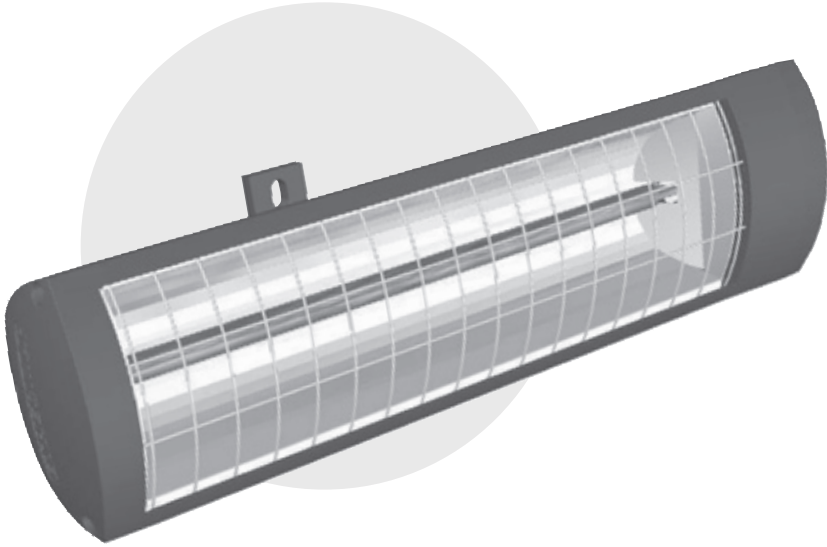
Neem de volgende terminologie in de bijlage in acht:

Bijlage 1: Technische gegevens, veiligheidsafstanden

①	Productgroep	⑨	Afstand (mm)
②	Stroomaansluiting	⑩	Montage aan het plafond
③	Beschermingssoort	⑪	Wandmontage
④	Vermogen (W)	A	Afstand tot de zijwand (mm)
⑤	Beschermingsklasse	C	Afstand tot erachter liggende wand (mm)
⑥	Afmeting L = lengte, B = breedte, H = hoogte (mm)	D	Afstand tot het plafond (mm)
⑦	Gewicht (kg)	E	Afstand tot het bestraalde oppervlak (mm)
⑧	Gemiddelde levensduur (h)		

Bijlage 2: Stralingsdiagrammen

①	Max. vermogen	②	Warmteoppervlakken
---	---------------	---	--------------------



Instructions de montage et d'utilisation des radiateurs à infrarouge

ET-SOLID 1800 W, IP65 (IR 08002)

Sommaire

Consignes de sécurité et d'utilisation	33
Étendue de la livraison.....	34
Consignes de montage.....	35
Mise en service	36
Consignes de nettoyage.....	36
Conditions de garantie	37
Consignes supplémentaires	38

Annexes

- Annexe 1:
Caractéristiques techniques, distances de sécurité AX
- Annexe 2:
Diagrammes de rayonnement AX

Consignes de sécurité et d'utilisation

Veillez respecter les consignes suivantes:

Lisez attentivement les instructions d'utilisation avant le montage et conservez-les.

Ce chauffage doit être utilisé en extérieur par un adulte. Il n'est pas destiné à obtenir une température agréable en intérieur.

Les enfants ne doivent pas jouer avec le chauffage. Tenir les enfants de moins de 3 ans éloignés de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante. Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas allumer ou éteindre l'appareil, brancher la fiche dans la prise secteur, nettoyer l'appareil ou l'entretenir.

Prudence: certaines pièces du produit peuvent devenir brûlantes et entraîner des brûlures. Une prudence particulière est requise en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

Le montage doit être effectué dans les règles de l'art, selon les prescriptions d'installation VDE 0100 (observer le cas échéant les parties 559 et 701) par du personnel qualifié.

- Pour tous les travaux, mettre absolument l'installation électrique hors tension (débrancher la fiche, déconnecter le fusible). N'activer le chauffage que lorsque tous les raccords de conduite ont été installés entièrement.
- L'installation domestique pour l'alimentation électrique du chauffage doit être conçue avec un interrupteur et fixée avec un fusible d'au moins 16A temporisé (type C16A).
- Ne pas monter l'appareil directement sous une prise secteur, un boîtier de dérivation, des interrupteurs ou des conduites électriques.
- Les prises secteur doivent se trouver exclusivement dans les positions indiquées dans l'annexe 1.
- Ne pas installer le radiateur thermique à proximité de rideaux ou de matières inflammables, conformément à VDE 0100 partie 559.
- L'appareil répond à la classe de protection minimale IP 24 lorsque tous les raccordements (connecteur d'appareil et des composants d'extension) sont branchés et homologués pour l'extérieur.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- Ne pas couvrir l'appareil lorsqu'il est allumé ou chaud car il existe un risque d'incendie.
- Pour modifier la direction de chauffage de l'appareil, l'éteindre et le laisser refroidir.
- Ne pas regarder la lampe halogène à infrarouge en marche directement, pendant une longue durée ou à faible distance.

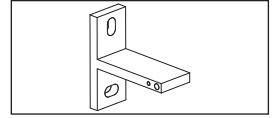
- Les lampes halogènes à infrarouge sont sensibles à un contact cutané direct (ne pas toucher avec les doigts). Vous pouvez éliminer la graisse ou d'autres salissures à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool.
- Afin de garantir la durée de vie de la lampe halogène à infrarouge, cette dernière doit être protégée contre les vibrations, les coups et les substances nocives telles que les acides, l'ammoniac, la poussière de ciment, etc.
- La lampe halogène à infrarouge doit être protégée contre les sollicitations mécaniques. Elle doit être remplacée lorsque des modifications (zones sombres, déformations) deviennent visibles ou la durée de vie nominale est atteinte.
- Éléments d'appareil endommagés comme le câble de connexion, la bascule de l'interrupteur, le manchon d'étanchéité ou le tube de chauffage doivent obligatoirement être remplacés. L'appareil doit être démonté immédiatement et stocké dans un endroit sec.
- Les travaux de réparation (remplacement d'une conduite de raccordement défectueuse, d'un tube de chauffage défectueux ou autre) ne doivent être effectués que par le service après-vente de la société du fabricant ou par un vendeur agréé.
- Les travaux de nettoyage et d'entretien doivent être effectués uniquement par des adultes disposant de connaissances suffisantes.

Étendue de la livraison

Radiateur thermique à infrarouge

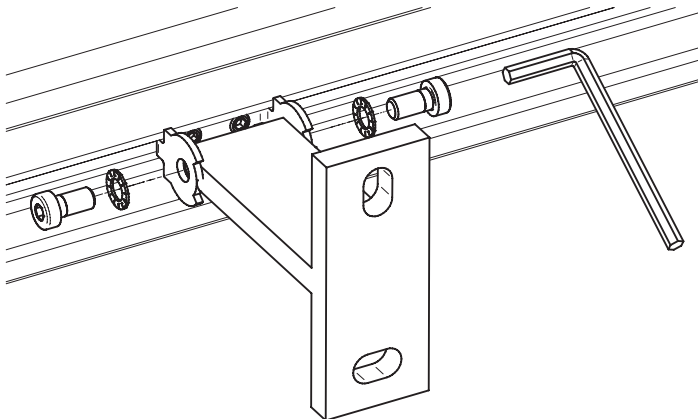
Support

Instructions de montage et d'utilisation



Consignes de montage

- Le radiateur infrarouge doit uniquement être monté et utilisé à l'horizontale!
- Montage du chauffage uniquement avec des matériaux de montage adaptés (exemple : vis M6x60 avec cheville en métal pour les fondations de béton ou de pierre) sur un sol dur, d'une capacité portante suffisante, et normalement / difficilement ou non inflammable.
- Si le chauffage et la prise ne sont pas montés sur la même surface, s'assurer que le champ de rayonnement ne puisse pas être orienté sur la prise. Dans le cas contraire, il faut impérativement s'assurer que la prise ne puisse pas être chauffée à plus de 70 °C lors du fonctionnement.
- Les distances de sécurité indiquées dans l'annexe 1 doivent être respectées.
- La zone d'effet thermique peut être évaluée à l'aide du diagramme de rayonnement (annexe 2). Les tailles des surfaces de rayonnement et l'intensité de rayonnement max. correspondante y sont affichées à différentes distances du chauffage.
- Hauteur de montage : au moins 1,80 m au-dessus du sol
- Montez le support en T avec 2 vis sur la surface de montage, en respectant les dégagements de sécurité et les consignes de sécurité (voir Annexe 1).
- Déterminer le centrage des patins de serrage sur le chauffage et les fixer en serrant les vis de serrage.
- Positionner le radiateur thermique avec les patins de serrage sur le support mural en T. Visser à la main les vis M6 avec rondelles dentées 6,4 sur le côté à travers le patin de serrage dans le support mural en T.
- Amener le radiateur thermique dans la direction de chauffage souhaitée et serrer à fond les deux vis M6 avec la clé mâle coudée pour vis à six pans creux (ouverture 5).



Mise en service

L'appareil doit être raccordé au secteur. Pour les modèles sans interrupteur, la puissance calorifique se déclenche directement lorsque la fiche est branchée dans la prise. Pour les modèles avec interrupteur ou récepteur radio, la puissance calorifique est activée par actionnement de l'interrupteur ou de la télécommande.

FR

Consignes de nettoyage

- Séparer l'appareil du réseau.
- Laisser refroidir le boîtier.
- Essuyer le boîtier avec un chiffon doux et humide sans utiliser d'agent de nettoyage.

**Ne jamais plonger l'appareil dans du liquide ni l'asperger.
Une coloration éventuelle de la grille de protection résultant de la chaleur est un procédé physique normal n'indiquant pas de défaut.**

Conditions de garantie pour les appareils ETHERMA°

Nous vous offrons une garantie pour les appareils représentés dans ce manuel conformément aux conditions suivantes :

1. Nous éliminons sans frais à votre charge selon les dispositions suivantes, tout dommage ou défaut de l'appareil résultant d'un vice de conception, s'ils sont notifiés directement après leur constatation sur l'appareil. La durée de garantie pour l'appareil est de 2 ans, pour les appareils avec le marquage ECO+, nous accordons une garantie d'un 1 supplémentaire, soit 3 ans. La durée de la garantie pour les tubes chauffants est de 12 mois pour 5000 heures de service max. au cours de cette période.

La garantie n'est pas déclenchée en cas de divergences mineures en termes de structure théorique, négligeables pour la valeur et l'adéquation à l'utilisation de l'appareil. De même, une obligation de garantie existe pour les dommages résultant de conditions climatiques spécifiques, en cas de conditions ambiantes anormales ou en cas de conditions d'utilisation non conformes. Votre revendeur spécialisé vous conseillera volontiers sur les différentes versions des appareils pour de tels cas d'utilisation. Aucune demande de garantie ne sera acceptée en cas de dommages ou de défauts de l'appareil résultant d'un montage incorrect ou d'un non-respect des consignes d'utilisation.

2. La garantie s'applique par la remise en état sans frais à votre charge des appareils défectueux ou leur remplacement, à notre discrétion. Les appareils en appel de la garantie concernée doivent être remis ou envoyés au fabricant ou à un service après-vente autorisé. Les coûts de main-d'œuvre et les frais matériels de l'utilisateur ne sont pas remboursés. La facture d'achat avec la date d'achat et/ou de livraison doit être présentée, accompagnée d'une description détaillée du défaut.
3. La garantie devient caduque si des réparations ou des interventions ont été effectuées sans notre autorisation ou si nos appareils ont été équipés de pièces de rechange, d'accessoires ou autres pièces qui ne sont pas d'origine et qui ont entraîné un défaut. Il en va de même si la plaque signalétique ou le numéro d'appareil a été retiré ou est illisible.

4. La garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant d'un raccordement non conforme aux prescriptions, d'une manipulation incorrecte, de dommages mécaniques, en particulier des tubes chauffants, ainsi que du non-respect des instructions de montage et d'utilisation. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.

5. Le déclenchement de la garantie n'entraîne ni un allongement du délai de garantie ni une nouvelle garantie. Le délai de garantie pour les pièces de rechanges installées se termine avec le délai de garantie de l'appareil complet. Si un dommage ou un défaut ne peut pas être éliminé ou si l'amélioration est

refusée ou retardée de façon déraisonnable de notre part, l'utilisateur peut demander la livraison gratuite d'un appareil de rechange de même valeur. Dans le cas d'une livraison d'un appareil de rechange, nous nous réservons le droit de déduire pour la valeur de l'appareil de remplacement la valeur estimée du temps d'utilisation de l'ancien appareil. Les appareils remplacés deviennent notre propriété.

Ces conditions de garanties sont valables à partir du 01/01/2020 pour les appareils achetés dans un pays de l'Union Européenne, même s'ils sont utilisés à l'étranger. Les conditions de garantie n'ont aucune conséquence sur le droit à la garantie légal.

Consignes supplémentaires

Sous réserve de modifications techniques

Produits «Made in Germany».

Vous trouverez d'autres produits

ETHERMA° et accessoires sur:

www.etherma.com

Veillez respecter le lexique suivant dans l'annexe :

Annexe 1: Caractéristiques techniques, distances de sécurité

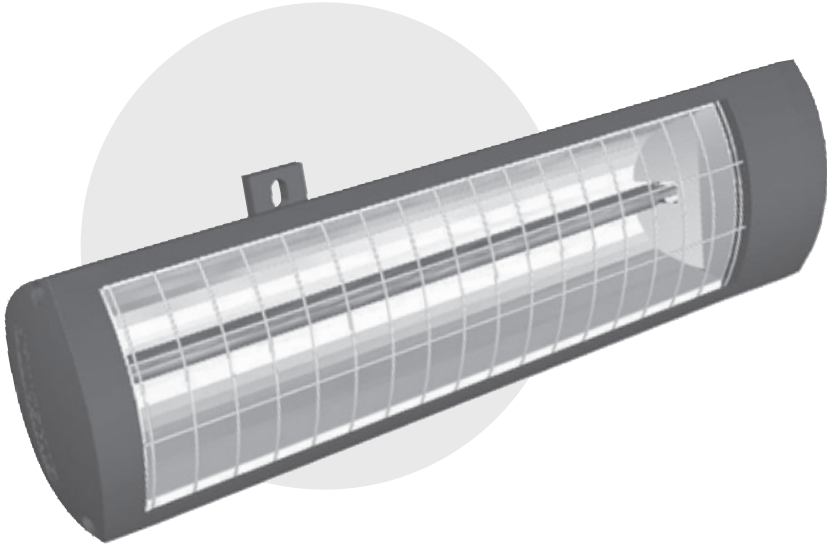
①	Groupe de produits	⑨	Distance (mm)
②	Raccordement électrique	⑩	Montage au plafond
③	Type de protection	⑪	Montage mural
④	Puissance (W)	A	Distance à la paroi latérale (mm)
⑤	Classe de protection	C	Distance à la paroi se trouvant derrière (mm)
⑥	Dimension L = longueur, B = largeur, H = hauteur (mm)	D	Distance au plafond (mm)
⑦	Poids (kg)	E	Distance à la surface de rayonnement (mm)
⑧	Durée de vie moyenne (h)		

Annexe 2: Diagrammes de rayonnement

①	Puissance max.	②	Surface chauffante
---	----------------	---	--------------------

ETHERMA^o

GENIALE WÄRME



Istruzioni per l'uso e il montaggio di stufe a infrarossi

ET-SOLID 1800 W, IP65 (IR 08002)

Indice

Istruzioni per la sicurezza e l'utilizzo.....	43
Dotazione di fornitura	44
Indicazioni di montaggio	45
Messa in servizio.....	46
Indicazioni per la pulizia	46
Condizioni di garanzia.....	47
Indicazioni supplementari	48

Allegati

- Allegato 1:
Dati tecnici, distanze di sicurezza **AX**

- Allegato 2:
Diagrammi di irraggiamento **AX**

Istruzioni per la sicurezza e l'utilizzo

Si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

Leggere accuratamente le istruzioni per l'uso prima del montaggio e conservarle. Questo apparecchio da riscaldamento è destinato all'uso in ambienti esterni da parte di persone adulte. Non è pensato per creare una piacevole temperatura in ambienti interni.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio da riscaldamento. L'apparecchio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini con meno di 3 anni, a meno che non siano costantemente controllati. I bambini di età inferiore agli 8 anni non devono accendere e spegnere l'apparecchio, inserire la spina nella presa, pulire il dispositivo né eseguire interventi di manutenzione.

Attenzione - Alcune parti del prodotto possono diventare estremamente calde e causare ustioni. È richiesta particolare attenzione in presenza di bambini e persone che necessitano di protezione.

Il montaggio deve essere eseguito da un esperto in modo appropriato, conforme a VDE 0100 (eventualmente considerare anche la parte 559 e 701).

- Quando ci si appresta a effettuare degli interventi è assolutamente necessario togliere tensione all'impianto (estrarre la spina di rete, disconnettere la protezione). Collegare il riscaldamento soltanto se tutte le linee sono state collegate completamente.
- L'installazione domestica per l'alimentazione del riscaldatore deve essere progettata con un interruttore e fissata con un fusibile di almeno 16 A lenta (tipo C16A).
- Non montare l'apparecchio direttamente al di sotto di prese di corrente, prese multiple, interruttori o linee elettriche.
- Le prese di corrente devono trovarsi esclusivamente nelle posizioni indicate nell'allegato 1.
- Non posizionare la stufetta nelle vicinanze di tende o materiali infiammabili, conformemente a VDE 0100 parte 559.
- L'apparecchio soddisfa la classe di protezione minima IP 24 se tutte le connessioni (spina dell'apparecchio, connettori dei componenti aggiuntivi) sono inseriti; l'apparecchio è omologato per l'utilizzo in ambienti esterni.
- Mai lasciare l'apparecchio acceso se non è presente una persona.
- Mai coprire l'apparecchio quando è in funzione o ancora caldo - pericolo di incendio.
- Per regolare la direzione di irraggiamento è necessario spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.

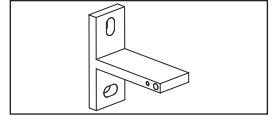
- Non guardare la lampada alogena a IR direttamente, a lungo e da distanza ravvicinata.
- Le lampade alogene a IR sono sensibili al contatto diretto con la pelle (non toccarle con le dita). È possibile rimuovere le tracce di grasso o di sporco con un panno intriso di alcol.
- Per garantire la durata di vita della lampada alogena a IR queste deve essere protetta da vibrazioni, urti e da sostanze dannose come ad es. acidi, ammoniacale, polvere di cemento ecc.
- La lampada alogena a IR deve essere protetta dalle sollecitazioni meccaniche e deve essere sostituita quando risultano visibili delle colorazioni anomale (punti scuri, deformazioni) o si ottiene la durata nominale.
- I componenti danneggiati degli apparecchi, come ad es. il cavo di alimentazione, l'interruttore, la guarnizione o la lampada a IR devono essere assolutamente sostituiti. L'apparecchio deve essere immediatamente smontato e conservato all'asciutto.
- I lavori di riparazione (sostituzione di un cavo di alimentazione difettoso, di una lampada alogena difettosa o simili) devono essere eseguiti soltanto dal servizio clienti della ditta produttrice o da un rivenditore autorizzato.
- Gli interventi di pulizia e di manutenzione devono essere effettuati esclusivamente da persone adulte con sufficienti conoscenze tecniche.

Dotazione di fornitura

Stufetta a IR

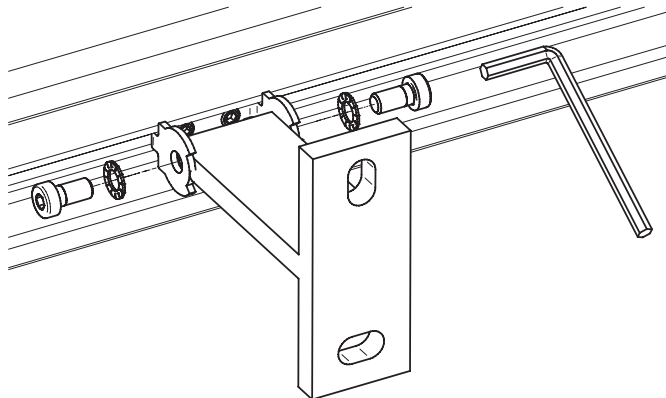
Supporto

Istruzioni per l'uso e il montaggio



Indicazioni di montaggio

- La stufetta a infrarossi deve essere montata e utilizzata esclusivamente in posizione orizzontale!
- Il montaggio della stufetta deve essere effettuato con del materiale adeguato (esempio: viti M6x60 e tasselli metallici in caso di fondo in pietra o cemento), su un fondo solido, con portata sufficiente, di infiammabilità normale, difficilmente infiammabile o ininfiammabile.
- Qualora la stufetta e la presa di corrente non siano montati sullo stesso piano, verificare che il campo di irraggiamento non sia diretto verso la presa. In caso contrario si dovrà assolutamente provvedere a evitare che durante il funzionamento della stufetta la presa si riscaldi sopra i 70°C.
- Attenersi alle distanze di sicurezza come riportato negli allegato 1.
- L'area sulla quale si esercita l'effetto termico può essere stimata mediante il diagramma di irraggiamento (allegato 2). Al suo interno sono riportate a diverse distanze dalla sorgente di calore le dimensioni delle superfici di irraggiamento e la rispettiva massima intensità.
- Altezza di montaggio: ad almeno 1,80 m da terra.
- Montare il supporto a T con 2 viti sulla superficie di montaggio, osservando le distanze di sicurezza e le istruzioni di sicurezza (vedi allegato 1)
- Centrare gli ancoraggi scorrevoli dell'apparecchio da riscaldamento, quindi fissarli serrando le apposite viti.
- Posizionare la stufetta munita di ancoraggi sul supporto a T. Stringere a mano le viti M6 provviste di rondelle dentate 6,4 e inserite lateralmente, attraverso gli ancoraggi scorrevoli, nei supporti a T.
- Orientare la stufetta nella direzione di irraggiamento desiderata e serrare entrambe le viti M6 con una chiave a brugola misura 5.



Messa in servizio

L'apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica. Nel caso di modelli senza interruttori, la potenza di riscaldamento viene immediatamente collegata alla presa inserendo la spina di alimentazione. Per i modelli con interruttori o interruttori radio, la potenza di riscaldamento viene attivata azionando l'interruttore o il telecomando.

Indicazioni per la pulizia

- Disconnettere l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Lasciare raffreddare l'involucro.
- Passare l'involucro con un panno morbido inumidito, senza impiegare detersivi.

Mai spruzzare l'apparecchio con dei liquidi o immergervelo.

L'eventuale viraggio del colore della grata di protezione sotto l'effetto del calore è il risultato di processi fisici naturali e non costituisce un difetto.

Condizioni di garanzia relative agli apparecchi ETHERMA°

Sugli apparecchi descritti in queste istruzioni concediamo una garanzia convenzionale sulla scorta delle seguenti condizioni:

1. Sulla scorta delle seguenti regolamentazioni eliminiamo senza costo alcuno i danni o i vizi dell'apparecchio che siano dimostrabilmente riconducibili a un difetto di fabbrica, ammesso che questi ci vengano notificati immediatamente dopo il loro riscontro sul prodotto. La durata della garanzia convenzionale concessa sull'apparecchio è pari a 2 anni, per gli apparecchi contrassegnati da ECO+ concediamo un prolungamento di 1 anno, per un totale di 3 anni. La durata della garanzia relativa alla lampada alogena a IR è pari a 12 mesi con un massimo di 5000 ore di esercizio entro questo periodo.
Non siamo tenuti a fornire interventi in garanzia per scostamenti minimi dalle caratteristiche nominali che non siano rilevanti ai fini del valore e dell'idoneità all'uso dell'apparecchio. Lo stesso dicasi per danni dovuti a condizioni climatiche particolari, condizioni ambientali fuori dalla norma o a condizioni di funzionamento inappropriate. Il vostro rivenditore di fiducia sarà lieto di fornirvi consulenza circa le varianti di apparecchio da impiegare in simili casi. Non viene concessa alcuna garanzia per danni o difetti dell'apparecchio riconducibili a montaggio non corretto o alla mancata osservanza delle indicazioni di utilizzo.
2. L'intervento in garanzia viene espletato, a nostra discrezione, con la riparazione gratuita degli apparecchi difettosi oppure con la sostituzione mediante apparecchi in perfette condizioni. Gli apparecchi per i quali si richiede l'intervento in virtù della presente garanzia convenzionale devono essere consegnati o spediti al produttore o a un punto di assistenza convenzionato. Spese di lavoro e dei materiali affrontate dal consumatore finale non vengono rimborsati. Allegare sempre il documento comprovante l'acquisto provvisto di relativa data e della data di consegna e una descrizione dettagliata del difetto.
3. Il diritto alla garanzia si estingue qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di persone non da noi autorizzate, oppure nel caso in cui nei nostri apparecchi siano stati montati pezzi di ricambio, componenti supplementari o accessori non originali che abbiano causato un difetto. Quanto sopra vale anche nel caso in cui la targhetta identificativa o il numero di serie dell'apparecchio siano stati cancellati o resi illeggibili.
4. Sono esclusi dalla presente garanzia i danni o i difetti dovuti a collegamento non conforme alle norme, utilizzo inappropriato, danni meccanici - in particolare alla lampada alogena a IR - e alla mancata osservanza delle prescrizioni di montaggio e delle istruzioni per l'uso. L'azienda non si assume alcuna responsabilità per i danni consequenziali.
5. Gli interventi in garanzia non comportano il prolungamento della durata della

garanzia convenzionale né segnano l'inizio di un nuovo periodo di garanzia. Il periodo di garanzia per i pezzi di ricambio montati sugli apparecchi termina contestualmente alla scadenza di quella per l'intero apparecchio. Qualora un danno o un difetto non possa essere eliminato, in caso di rifiuto da parte nostra di effettuare il ripristino o se questo si protraesse per tempi non accettabili, su richiesta del cliente finale viene fornito gratuitamente un prodotto equivalente in sostituzione. In caso di fornitura in sostituzione ci riserviamo il diritto di addebitare una congrua cifra per il periodo di utilizzo di cui il cliente ha fruito. Gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

Le presenti condizioni di garanzia convenzionale hanno validità a far data dal 1-1-2020 per gli apparecchi acquistati in uno dei paesi dell'Unione europea, anche se questi vengono utilizzati all'estero. Le condizioni di garanzia convenzionale non hanno alcun influsso sul diritto alla garanzia legale.

Indicazioni supplementari

Ci riserviamo la facoltà di effettuare modifiche tecniche.

I presenti prodotti sono „Made in Germany“.

Troverete ulteriori prodotti **ETHERMA**°
e accessori al seguente indirizzo web:

www.etherma.com

Si prega di osservare il seguente glossario in allegato:

Allegato 1: Dati tecnici, distanze di sicurezza

①	Gruppo di prodotti	⑨	Distanza (mm)
②	Allacciamento elettrico	⑩	Montaggio a soffitto
③	Grado di protezione	⑪	Montaggio a parete
④	Potenza (W)	A	Distanza dalla parete laterale (mm)
⑤	Classe di isolamento	C	Distanza dalla parete di montaggio (mm)
⑥	Misure L = lunghezza, B = larghezza, H = altezza (mm)	D	Distanza dal soffitto (mm)
⑦	Peso (kg)	E	Distanza dalla superficie irradiata (mm)
⑧	Durata media di vita (h)		

Allegato 2: Diagrammi di irraggiamento

①	Potenza max.	②	Superficie di riscaldamento
---	--------------	---	-----------------------------

Anlagen

Technische Daten, Sicherheitsabstände,
Strahlungsdiagramme

Appendix

Technical data, safety distances,
radiation patterns

Bijlagen

Technische gegevens, veiligheidsafstanden,
stralingsdiagrammen

Annexes





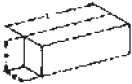


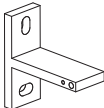
Caractéristiques techniques, distances de sécurité,
diagrammes de rayonnement

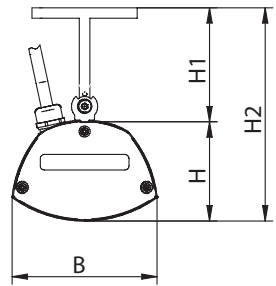
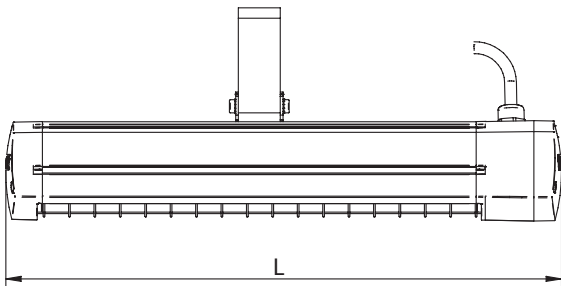
Appendice

Dati tecnici, distanze di sicurezza,
diagrammi di radiazione

Anlage 1 – Appendix 1:

Technische Daten - Technical data

	①	Produktgruppe	IR 08002
	②	Stromanschluss	230V~
	③	Schutzart	IP 65
	④	Leistung (W)	1800
	⑤	Schutzklasse	SKI
	⑥	Abmessung L (mm)	423
		Abmessung B (mm)	110
		Abmessung H (mm)	76
	⑦	Gewicht (kg)	1,8
	⑧	Mittl. Lebensdauer (h)	5000
	⑨	Abstand H1 (mm)	86
		Abstand H2 (mm)	162



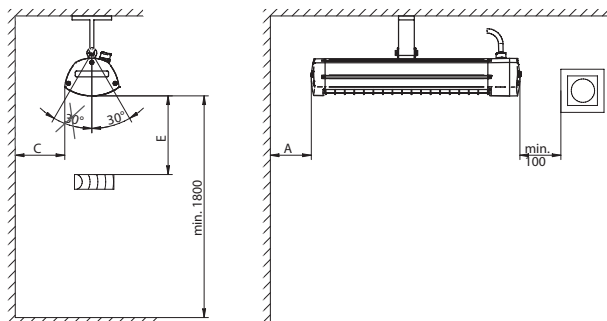
Zeichen:  

Marking: 

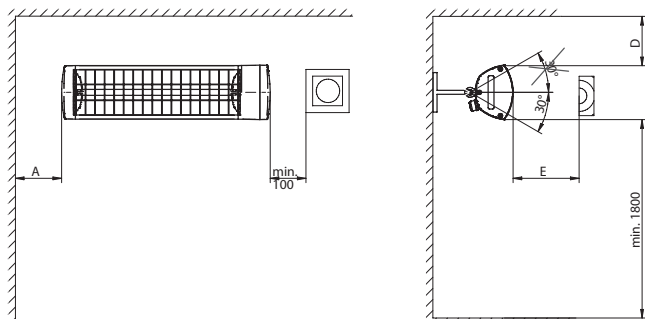
03/2020

Anlage 1 (Fortsetzung): – Appendix 1 (continued):

⚠ Sicherheitsabstände - Safety distances



Produktgruppe	①	IR 08002
Deckenmontage	⑩	
Abstand zur seitlichen Wand (mm)	A	300
Abstand zur dahinterliegenden Wand (mm)	C	300
Abstand zur angestrahlten Fläche (mm)	E	600
Wandmontage	⑪	
Abstand seitliche Wand (mm)	A	250
Abstand darüberliegende Decke (mm)	D	300
Abstand zur angestrahlten Fläche (mm)	E	600



Anlage 3 – Appendix 3:

Strahlungsdiagramme - Radiation diagrams

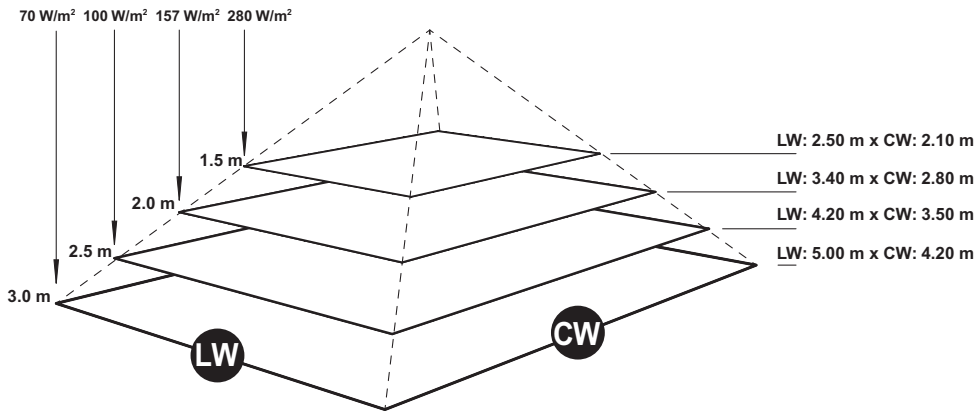
ET-SOLID – 1800 W

maximale Infrarot-
Strahlungsintensität

①

②

Größe der Kernzone
(50 % der zentralen Strahlung)



ETHERMA° – Elektrowärme GmbH
Landesstraße 16
A-5302 Henndorf

Tel.: +43 (0) 6214 / 76 77
Fax.: +43 (0) 6214 / 76 66

Email: office@etherma.com
www.etherma.com